

# Enseignement de la Maintenance Automobile en Anglais

dans le cadre  
de la Discipline Non Linguistique  
d'une section européenne

# DNL de la section européenne I MVA

## Acteurs :

Divisions : IMVA ( Première Baccalauréat Professionnel Maintenance des Véhicules )

Nombres d'élèves : 9

Membres de l'équipe pédagogique : M. Pelourdeau ( Maintenance Automobile )  
Mme Bigey ( Anglais )

## Objectifs :

- Faciliter l'orientation et l'insertion professionnelle par la connaissance d'une langue étrangère.
- Développer des compétences nécessaires l'accueil de la clientèle et à la réceptions des véhicules.
- Développer des compétences linguistiques au travers de savoir faire et de savoir être.

## Compétences et sous compétences développées :

- C1.1 Conduire un entretien d'accueil avec un client ( dans un service après-vente ).
- C1.13 Communiquer dans une langue de l'union européenne ( autre que le français ).
- C1.2 Informer le client et l'entreprise sur la nature de l'intervention.
- C1.26 Renseigner un client ou un membre de l'entreprise.
- C1.23 Rendre compte oralement, ou par écrit, aux différents services de l'entreprise.
- C1.32 Utiliser les outils de communication.
- C1.4 Conduire un entretien de restitution du véhicule ( au client ).
- C4.1 Ecouter les observations d'un client et les traiter  
( suivant les démarches de progrès de l'entreprise ).

## Planification :

Volume horaire :

- Tous les jeudis du calendrier scolaire de 13h30 à 14h30 et de 16h30 à 17h30 ( hors PFE ).
- 23 semaines x 2 heures = 46 heures

1<sup>ère</sup> phase

- L'analyse du vocabulaire technique, son assimilation dans une phrase, dans un dialogue et son intégration dans un contexte professionnel.

Fonctions	Analyse structurelle	Analyse fonctionnelle	Période
Carrosserie	<i>Eléments extérieurs ( du véhicule )</i>		Semaines 3 à 6
	<i>Eléments du tableau de bord</i>		Semaines 6 à 11
	<i>Eléments intérieurs ( du véhicule )</i>		Semaines 11 à 15
Motorisation	<i>Différents éléments du moteur 4 temps</i>	<i>Principe du cycle à 4 temps</i>	Semaines 16 à 24
Transmission, Liaison au sol	<i>Composition des systèmes de transmission mécanique, de suspension hydraulique et de direction à assistance hydraulique</i>	<i>Réglages et prescriptions de maintenance</i>	Semaines 24 à 32
Freinage	<i>Composition des systèmes de freinage hydraulique</i>	<i>Paramètre d'entrée, de sortie et grandeurs mesurables</i>	Semaines 32 à 37
Production et utilisation des énergies électrique et pneumatique	<i>Constitution des circuits de démarrage, de charge et de climatisation</i>	<i>Fonctions des systèmes. Outils de diagnostic préconisés par les constructeurs</i>	Semaines 37 à 41

## 2<sup>ème</sup> phase

- Mise en application : au travers de jeux de rôle, de mises en scène représentant l'accueil du client et la réception du véhicule dans un atelier automobile.

Situations	Supports	Période
Jeux de rôle « client / réceptionnaire »	<i>Un groupe client, l'autre réceptionnaire</i>	Semaines 14 à 18
Jeux de rôle « client / mécanicien »	<i>Un groupe client, l'autre réceptionnaire Réalisation de séquences vidéo mettant en situation les élèves de IMVA Analyse des séquences</i>	Semaines 7 à 15
Jeux de rôle « client / technicien »	<i>Professeur client et les élèves techniciens</i>	Semaines 16 à 24
Réception et livraison d'un véhicule dans l'atelier automobile	<i>Ordre de réparation et facture en anglais</i>	Semaines 24 à 32
Accueil d'un client	<i>Professeur faisant office de client</i>	Semaines 32 à 37
Accueil d'un client anglophone	<i>Etudiant à l'université Etudiant étranger ou professeur</i>	Semaines 37 à 41

## 3<sup>ème</sup> phase

- Mise en situation « face à face avec une clientèle anglophone » : comprenant la réception de véhicules et l'accueil d'étudiants, d'étrangers ou de professeurs d'anglais dans les ateliers de maintenance automobile.

Situations	Supports	Période
Accueil d'un client anglophone	<i>Etudiant à l'université Etudiant étranger ou professeur</i>	Semaines 37 à 41

## Activités annexes :

- Création
  - d'un lexique technique français/anglais ( semaines 11 à 41 ) .
  - traduction de notices techniques ( semaines 11 à 41 ) .
  - étude de textes à caractères professionnel, technique et marketing ( semaines 11 à 41 ) .
- Découverte
  - des services spécialisés dans la mobilité ( semaines 35 à 41 ) .

## Calendrier scolaire 2007 / 2008 :

	AOÛT	SEPTEMBRE	OCTOBRE	NOVEMBRE	DECEMBRE	JANVIER
mar 1	sam 1 A	lun 1 B	jeu 1	sam 1 B	mar 1	
jeu 2	dim 2	mar 2 R	ven 2 B	dim 2	mer 2	20
ven 3	lun 3 B	mer 3	7	sam 3 B	lun 3 A	jeu 3
sam 4	mar 4 R	jeu 4		dim 4	mar 4	ven 4
dim 5	mer 5 3	ven 5 B		lun 5 A	mer 5 16	sam 5
lun 6	jeu 6	sam 6 B		mar 6	jeu 6	dim 6
mar 7	ven 7 B	dim 7		mer 7 12	ven 7 A	lun 7
mer 8	sam 8 B	lun 8 A		jeu 8	sam 8 A	mar 8
jeu 9	dim 9	mar 9 8		ven 9 A	dim 9	mer 9 21
ven 10	lun 10 A	mer 10		sam 10 A	lun 10 B	jeu 10
sam 11	mar 11 A	jeu 11		dim 11	mar 11	ven 11
dim 12	mer 12 4	ven 12		lun 12 B	mer 12 17	sam 12
lun 13	jeu 13	sam 13		mar 13 P	jeu 13	dim 13
mar 14	ven 14 A	dim 14		mer 14 13	ven 14 B	lun 14
mer 16	sam 15 A	lun 15		jeu 15	sam 15 B	mar 15
jeu 16	dim 16	mar 16 9		ven 16 B	dim 16	mer 16 22
ven 17	lun 17 B	mer 17		sam 17 B	lun 17 A	jeu 17
sam 18	mar 18 B	jeu 18		dim 18	mar 18	ven 18
dim 19	mer 19 P	ven 19		lun 19 A	mer 19 18	sam 19
lun 20	jeu 20 5	sam 20		mar 20 A	jeu 20	dim 20
mar 21	ven 21	dim 21		mer 21 *	ven 21	lun 21
mer 22	sam 22 B	lun 22		jeu 22 14	sam 22	mar 22
jeu 23	dim 23	mar 23		ven 23	dim 23	mer 23 23
ven 24	1	lun 24 A	mer 24 10	sam 24 A	lun 24	jeu 24
sam 25	mar 25 A	jeu 25		dim 25	mar 25	ven 25
dim 26	mer 26	ven 26 A		lun 26 B	mer 26 19	sam 26
lun 27	A	jeu 27 6	mar 27 A	mer 27 R	jeu 27	dim 27
mar 28	*	ven 28	dim 28	mer 28 15	ven 28	lun 28 B
mer 29	2	sam 29 A	lun 29 R	jeu 29	sam 29	mar 29
jeu 30		dim 30	mar 30 11	ven 30 B	dim 30	mer 30 24
ven 31	A		mer 31		lun 31	jeu 31

	FEVRIER	MARS	AVRIL	MAI	JUIN	JUILLET
ven 1	B	sam 1 B	mar 1 A	jeu 1	dim 1	mar 1 A
sam 2	B	dim 2	mer 2 33	ven 2 A	lun 2 A	mer 2
dim 3		lun 3 A		sam 3 A	mar 3 A	jeu 3 46
lun 4	A	mar 4	ven 4 A	dim 4	mer 4	ven 4
mar 5		mer 5 29	sam 5 A	lun 5	jeu 5 42	sam 5 A
mer 6	25	jeu 6	dim 6	mar 6	ven 6	dim 6
jeu 7		ven 7 A	lun 7 B	mer 7	38	sam 7 A
ven 8	A	sam 8 A	mar 8 P	jeu 8	dim 8	mer 8
sam 9	A	dim 9	mer 9 34	ven 9	lun 9 B	mer 9
dim 10		lun 10	jeu 10	sam 10	mar 10 B	jeu 10
lun 11	B	mar 11	ven 11 B	dim 11	mer 11 B	ven 11
mar 12	R	mer 12 30	sam 12 B	lun 12 R	jeu 12	sam 12
mer 13	26	jeu 13	dim 13	mar 13 39	ven 13	dim 13
jeu 14		ven 14	lun 14 A	mer 14	sam 14 B	lun 14
ven 15	B	sam 15	mer 15 A	jeu 15 B	dim 15	mar 15
sam 16	B	dim 16	mer 16 35	ven 16 B	lun 16 A	mer 16
dim 17		lun 17	jeu 17	sam 17 B	mar 17 A	jeu 17
lun 18	A	mar 18 31	ven 18 A	dim 18	mer 18 A	ven 18
mar 19	27	mer 19	sam 19 A	lun 19	jeu 19 44	sam 19
mer 20		jeu 20	dim 20	mar 20 40	ven 20	dim 20
jeu 21	A	ven 21	lun 21 B	mer 21	sam 21 A	lun 21
ven 22	A	sam 22	mar 22 36	jeu 22 A	dim 22	mar 22
sam 23	A	dim 23	mer 23 36	ven 23 A	lun 23 B	mer 23
dim 24		lun 24	jeu 24 B	sam 24 A	mar 24 B	jeu 24
lun 25	B	mar 25	ven 25 B	dim 25	mer 25 B	ven 25
mar 26	B	mer 26 32	sam 26 B	lun 26 B	jeu 26 B	sam 26
mer 27	B	jeu 27	dim 27	mar 27	ven 27	dim 27
jeu 28		ven 28 B	lun 28 37	mer 28 41	sam 28 45	lun 28
ven 29	28	sam 29 B	mar 29	jeu 29	dim 29	mer 29
		dim 30	mer 30	ven 30 B	lun 30 A	mer 30
		lun 31 A		sam 31 B		jeu 31